

## КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

## ОБЗОРЫ

## К СОВРЕМЕННОМУ СОСТОЯНИЮ АМЕРИКАНИСТИКИ

Американистика — одна из наиболее молодых ветвей сравнительно-исторического языкознания, возникшая в последней трети XIX в. Исследователи разнообразных и многочисленных (до тысячи) индейских языков Америки на первых порах ограничивались составлением кратких словарей или текстов, выполненных на низком методологическом уровне. Методика записи текстов была усовершенствована Дж. О. Дорси, выдвинувшим идею записи текстов самими индейцами (большую роль в публикации таких текстов сыграла серия «Library of aboriginal literature», основанная Д. Бринтоном); в то же время, начиная с Ф. Боаса, требовавшего скрупулезной фиксации эмпирического материала с целью изложить грамматику каждого языка, не копируя латинскую схему, были достигнуты успехи и в методике описания<sup>1</sup>. Однако несмотря на привлечение к работе многих исследователей и студентов, проходящих практику в резервациях, американисты жалуются на медленные темпы собирания материала и еще более отстающую его публикацию<sup>2</sup>. Лучше всего описаны языки в США и Канаде, многое делается в последнее время в Мексике, но в остальной Америке положение остается совершенно неудовлетворительным; так, в Колумбии с ее языковым разнообразием языки аборигенов почти не изучаются, а информация о языках восточной Венесуэлы не поступала со времен А. фон Гумбольдта. А между тем вслед-

ствие продолжающейся ассимиляции многих племен навсегда утрачивается ценный лингвистический материал (в Южной Америке, например, исчезло до 200—300 идиом)<sup>3</sup>. Хотя после Фр. Боаса, писавшего в 1917 г. о фрагментарности наших знаний об индейских языках, американистика добилась заметных успехов, М. Сводеш еще в 1954 г. отмечал, что едва ли можно предпринять исследование какой-либо их ветви без предварительного сбора фактов<sup>4</sup>.

Специфическая особенность индейского языкознания — нерешенность проблемы генетического взаимоотношения языковых группировок. Обращает на себя внимание, с одной стороны, факт наличия языков со значительными лексическими расхождениями при тесном морфологическом сходстве (классическим примером этого является «группа» запотек в Южной Мексике<sup>5</sup>), а с другой стороны, зональность значительного числа явлений, например, отсутствия назализованных гласных в северо-западной части Северной Америки при наличии их на равнинах Востока и центра, обилие фонем заднего образования и латеральных в различных языках северной части Тихоокеанского побережья, редупликация основ как морфологический прием (на Великих Равнинах и в Восточной Лесной Области) при слабом развитии этих форм на узком участке побережья Тихого океана в Северной Америке, ограниченность ареала распространения подлинных форм инкорпорации с включением именного объекта и т. д.<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> См. F. Boas, Introduction, «International journal of American linguistics», vol. I, 1917, стр. 1; ср. также его обзорные работы в «Handbook of American languages», Washington, 1911, стр. 283—422, 422—557, 558—677 и 875—965.

<sup>2</sup> Материалы и исследования по языкам публикуются: в «Handbook of American languages»; «International journal of American linguistics» (IJAL); «American anthropologist» (AA); «University of California publications in linguistics» (UCPL); «University of California publications in anthropology and ethnology»; «Language»; «Word»; «Journal de la société des américanistes»; «El México antiguo»; «Investigaciones lingüísticas»; «America indigena»; «Revista de la sociedad científico del Paraguay» и др. изданиях.

<sup>3</sup> См. J. H. Rowe, Linguistic classification problems in South America, UCPL, vol. 10, 1954, стр. 13 и сл.

<sup>4</sup> См. M. Swadesh, Perspectives and problems of Amerindian comparative linguistics, сб. «Linguistics today», New York, 1954, стр. 187.

<sup>5</sup> См. Jaime de Angulo, The linguistic tangle of Oaxaca, «Language», vol. 1, № 3, 1925, стр. 96—102; Jaime de Angulo, L. S. Freeland, The Zapotecan linguistic group, IJAL, vol. VIII, № 1, 1933, стр. 1—38.

<sup>6</sup> Ср.: F. Boas, The classification of American languages, AA, vol. 22, № 3, 1920, стр. 367—376; его же, Handbook of American languages, I — Introduction, Washington, 1911, стр. 75; T. M. I. Lewis, Phonological typology of Ame-

Одну из особых проблем американистики составляет методика сравнения отдаленно родственных языков или группировок (*long-range comparison*), отстоящих друг от друга значительно дальше, чем, например, различные индоевропейские языки (именно при исследовании таких языков М. Сводеш использует термины «*microphylum*», «*mesophylum*» и «*macrophylum*»)<sup>7</sup>. Основы этой методики пытался заложить еще Э. Сепир, акцентировавший в ней роль морфологической структуры языка. Ныне в повестку дня американистики в этой связи ставятся «цепное» сравнение, метод интерсекции; были предприняты и попытки использования лексико-статистического метода абсолютной датировки доисторических языковых дивергенций (глотохронологии) для установления самого факта родства языков<sup>8</sup>. Здесь же отметим, что американисты, широко использующие остающуюся дискуссионной глотохронологию, получили интересные цифровые данные временной глубины (*time-depth*) различных групп индейских языков<sup>9</sup>.

Почти полное отсутствие письменной традиции в индейских языках также определяет особенности их сравнительно-исторического исследования. Остается неясным, насколько ценен в этой связи язык майя, представленный письменными памятниками с первых веков н. э. и использующий наряду с иероглифами фонетические написания. Между тем в Америке немало предположительно родственных языков, историю которых, возможно, не удастся проследить с достоверностью без памятников письменности.

Вследствие отсутствия точного и обширного материала, который позволил бы при установлении взаимоотношения и истории развития языков Америки<sup>10</sup> обра-

титься к критерию регулярности звуковых соответствий, попытки применения сравнительно-исторического метода здесь до второго десятилетия XX в. терпели неудачи<sup>11</sup>. Когда в конце XIX в. американисты убедились в том, что сравнение словарей языков, историю которых нельзя проследить, ничего не дает, возникла тенденция к систематизации типологических сопоставлений, приводившая к главенствующей роли морфологической классификации<sup>12</sup>. Однако последняя, будучи противоречивой и игнорируя реальные связи ряда языков, не дала положительных результатов. Перед лицом всех этих неудач Ф. Боас писал, что невозможно четко сгруппировать все американские языки в генеалогическую схему, в которой каждая лингвистическая семья была бы показана в развитии до современных форм; приходится признать, что многие из языков неоднородны по своему происхождению<sup>13</sup>. Лишь дальнейшее накопление материала позволило американистам осознать, что многочисленные индейские языки сложились в основном в процессе дифференциации значительно меньшего числа ранее существовавших на континенте и что решение историко-генетических проблем зависит от констатации системы регулярных звукосоответствий<sup>14</sup>. Именно на этом пути американистика достигла оптимальных результатов.

В 1913 г. появилась монография Э. Сепира, посвященная реконструкции фонологической системы юто-ацтекского праязыка на основе схемы синхронных соответствий между шестью близко родственными группами языков; в дальнейшем основы юто-ацтекского языкознания, заложенные Э. Сепиром, успешно развивались путем привлечения к сравнению более широкого генетического материала<sup>15</sup>.

Почти параллельно аналогичная работа велась по семье на-дене, где родство языков хайда и тлингит с реконструиро-

rican Indian languages, «*Lingua posnaniensis*», IV, 1953, стр. 229—276.

<sup>7</sup> См. М. Сводеш, *Perspectives and problems...*, стр. 206—207.

<sup>8</sup> См. М. Сводеш, *Perspectives and problems...*, стр. 195—201; см. также Г. Н. Фэрбанкс, *A note on glottochronology*, IJAL, vol. 21, № 2, 1955, стр. 116—120.

<sup>9</sup> Ср.: М. Сводеш, *Time-depths of American linguistic groupings*, AA, vol. 56, № 3, 1954, стр. 361—364; его же, *Towards greater accuracy in lexicostatistic dating*, IJAL, vol. 21, № 2, 1955, стр. 121—137; А. Л. Кroeber, *Linguistic time-depth results so far and their meaning*, IJAL, vol. 21, № 2, 1955, стр. 91—110; Н. Хоijer, *The chronology of the Athapaskan languages*, IJAL, vol. 22, № 1, 1956, стр. 219—239.

<sup>10</sup> Если учесть, что исследование индейских языков сначала мыслилось как составная часть комплексного изучения аборигенов Америки и длительное время направлялось созданным в 1879 г. Бюро американской этнологии, станет понятным, почему индейское языкознание долго обслуживало интересы этнологии и антро-

пологии и почему до сих пор чувствуется тесная связь между этими дисциплинами. Ср. А. Л. Кroeber, *Some relations of linguistics and ethnology*, «*Language*», vol. 17, № 4, 1941, стр. 287—291.

<sup>11</sup> См. S. Newman, *American Indian linguistics in the Southwest*, AA, vol. 56, № 4, 1954, стр. 628.

<sup>12</sup> Ср., например: D. G. Brinton, *The American race. A linguistic classification and ethnographic description of the native tribes of North and South America*, Philadelphia, 1901, стр. X.

<sup>13</sup> F. Boas, *Classification of American Indian languages*, «*Language*», vol. 5, № 1, 1929, стр. 7.

<sup>14</sup> Ср. J. H. Rowe, указ. соч., стр. 23.

<sup>15</sup> См. E. Sapir, *Southern Paiute and Nahuatl: I — JSA*, vol. 10, 1913, стр. 379—425; II — AA, vol. 17, 1915, стр. 98—120 и 306—328; B. L. Whorf, *The comparative linguistics of Uto-Aztec*, AA, vol. 37, № 4, 1935, стр. 600—608.

ванным протоатабаскским было доказано на материалах сравнительного словаря примерно тридцатью соответствиями<sup>16</sup>. Путем строгого применения сравнительно-исторического метода к близким группам алгонкинских языков Л. Блумфилду удалось выполнить реконструкцию центрального протоалгонкинского языка, что дало возможность последующим алгонкинистам значительно углубить сравнение<sup>17</sup>. В то же время в остальных случаях, где практикуются исторические штудии, налицо обычно весьма узкие языковые группировки с далеко идущими совпадениями (структура основ типа «согласный + гласный + согласный» и даже «согласный + + гласный + согласный + гласный», которые широко представлены во многих языках Америки и обеспечивают относительно высокую достоверность сравнения)<sup>18</sup>. К тому же в целом таких работ явно недостаточно, что видно из оценок состояния разработки индейских языков, даваемых самими американистами. Так, например, из 423 монографий и статей по этим языкам, опубликованных с 1930 г., лишь более 50, главным образом краткие статьи, так или иначе посвящены историческим вопросам<sup>19</sup>. Вместе с тем и они представляются М. Сводешу скорее общими предположениями, чем продуктом развитой фонологической теории<sup>20</sup>.

Сравнение кратких словарей дало возможность первому директору Бюро американской этнологии Дж. У. Пауэллу в 1891 г. составить схему классификации языков Северной Америки<sup>21</sup>. Несмотря на словарную основу этой схемы, включавшей 58 семей, в ней учитывалось лишь наиболее тесное и неоспоримое родство языков. С незначительной модификацией

принимал ее и Ф. Боас<sup>22</sup>. Еще Дж. У. Пауэлл и его сотрудники А. С. Гэтшет и Дж. О. Дорси считали эту классификацию предварительной. В дальнейшем Э. Сепир, много работавший в указанном направлении, а под его влиянием А. Кребер, Р. Диксон и частично П. Радин на почве структурных и отчасти лексических оближений предприняли ряд попыток объединения ранее выделенных семей в более крупные и, естественно, уже более отдаленно родственные языковые группировки. Итогом работы явилась знаменитая классификация Э. Сепира (1929 г.), ориентированного не на строгую методичку сравнительно-исторического исследования, а на наиболее систематически наблюдаемые в группах языков структурные черты, которые, как он полагал, не могут заимствоваться<sup>23</sup>. Обилие прежних семей сведено здесь к шести так называемым большим ветвям (super-stocks), отношения между которыми подлежат исследованию. По Э. Сепиру, в Северной Америке налицо следующие группировки: эскимосская, надене (известная отчасти еще с середины XIX в. под именем атабаской; позднее других, лишь в 1930 г., обнаружен относящийся сюда язык эяк), алгонкин-вакаш, или алгонкинская (в составе 51 языка), пенутия (на крайнем западе и в Калифорнии; она включает 13 семей, как указали А. Кребер и Р. Диксон), юто-аптек (на юго-западе США и в Мексике) и, наконец, хока-сю (фактом большой исторической значимости является наличие представителей этой семьи и в Южной Америке)<sup>24</sup>. Следует отметить, что некоторые американисты принимают эту схему условно или с оговорками, полагая, что материал, исследованный Э. Сепиром, мог быть иногда недостаточным, а отдаленное родство отдельных семей — не очевидным. Ч. Вёгелин даже считает неясным, основывается ли она действительно на генетическом родстве или опирается на усвоение «дифференциального типа»<sup>25</sup>. Наибольшие сомнения высказаны в литературе о реальном родстве группы хока, в которую в 1913, 1918, 1928 и 1943 гг. были включены новые ингредиенты. Тем не менее справедливым представляется мнение А. Кребера, счи-

<sup>16</sup> См. E. Sapir, The Na-dene languages. A preliminary report, AA, vol. 17, № 4, 1915, стр. 534—558.

<sup>17</sup> См. L. Bloomfield, On the sound-system of Central Algonquian, «Language», vol. I, № 4, 1925, стр. 130—156; см., кроме того, образцовую статью T. Michelson, Phonetic shifts in Algonquian languages, IJAL, vol. VIII, № 1, 1933, стр. 131—171, а также посвященный Фр. Боасу номер «Language» (vol. 17, № 4, 1941, стр. 287—315).

<sup>18</sup> Cp. M. R. Haas, Natchez and Muskogean languages, «Language», vol. 32, № 1, 1956, стр. 61—72; R. E. Longacre, Proto-Mixtecan, IJAL, vol. 23, № 4, 1957 и др.

<sup>19</sup> См. H. Hoijer, Comment to St. Newmans «American Indian linguistics in the Southwest», AA, vol. 56, № 4, 1954, стр. 637; G. L. Trager, The language of America, AA, vol. 57, № 6, 1955, стр. 1185.

<sup>20</sup> M. Swadesh, Perspectives and problems..., стр. 188.

<sup>21</sup> J. W. Powell, Indian linguistic families north of Mexico, «7-th annual report of the Bureau of American ethnology, 1885—1886», Washington, 1891, стр. 1—142.

<sup>22</sup> F. R. Boas, Handbook of American languages, I, Washington, стр. 82—83.

<sup>23</sup> E. Sapir, Central and north American languages, «Encyclopaedia Britannica», 14-th ed., vol. V, London, 1929, стр. 138—141.

<sup>24</sup> Cp. J. P. Harrington, Hoka discovered in South America, «Journal of the Washington Academy of sciences», vol. 33, № 11, 1943, стр. 334—344 (по словам М. Сводеша, часть сопоставлений кечуа с хока выглядит очень убедительно, хотя в общем материал не приводит с неизбежностью к выводу о родстве обеих групп).

<sup>25</sup> См. C. F. Voegelin, Continuation of «International journal of American linguistics», IJAL, vol. 10, № 4, 1944, стр. 111.

тающего, что «интуитивный гений» Э. Сепира сообщает его классификации значительную ценность<sup>26</sup>.

В Южной Америке все еще нет необходимых предпосылок для проведения работы, аналогичной трудам Э. Сепира, и налицо лишь предварительные наброски, схемы. Попытки классификации южноамериканских языков оказались несостоятельными с методологической точки зрения (использованы лингвистические критерии)<sup>27</sup>. Вместо предполагавшихся в 1924 г. 75 языковых семей после обнаружения новых языков, а также выделения старых из генетически неоправданных группировок ныне насчитывают до 108 семей. К недавнему времени относится попытка П. Мак Куна на основе звуковых соответствий констатировать 17 больших и 38 малых семей<sup>28</sup>. Наиболее «устоявшимися» из них представляются караиб-аравакская (север Южной Америки) и Малые Антильские (о-ва), тупи-гварани и жэ (в основном в Бразилии), чибча (Панама, Колумбия) и чон (Аргентина).

Первые американисты, основываясь на некоторых широко распространенных структурных особенностях индейских языков, были склонны видеть их генетическое единство. С накоплением материала, однако, положение изменилось. Вследствие выявившихся значительных расхождений в грамматической структуре (налицо, например, изолирующие, агглютинирующие и инкорпорирующие языки) и фонологии американисты в настоящее время не видят их родства и придают термину «индейские языки» только географическое значение.

Так, Г. Хойджер считает, что никоим образом не видно, чтобы эти языки были родственными, и что на деле справедливо обратное: в Америке мы имеем область наибольшего языкового разнообразия, чем где бы то ни было в остальном мире. Только в штате Калифорния, по Э. Сепиру, налицо больше и более многочисленные «лингвистические крайности», чем те, которые наблюдаются во всей Европе<sup>29</sup>. Этот взгляд поддерживается данными археологии, согласно которым заселение Америки человеком происходило несколькими разновременными волнами. В американистике, начиная с Э. Сепира, имеется тенденция признавать более древними на континенте лингвистические ветви, представленные расчлененными географическими ареалами с сильно дифференцированными языками, и, наоборот, более поздними — вет-

ви, выступающие сравнительно монолитными и мало дифференцированными массивами, как, например, эскимосская и надене<sup>30</sup>.

Вместе с тем в литературе отмечена повторяемость отдельных структурных и материальных элементов в обеих частях Америки, что нуждается в объяснении и внушает некоторым американистам мысль о возможности доказательства родства всех или большей части индейских языков в будущем. Общеизвестны, например, тенденции этих языков к полисинтетизму и распространность в них музыкального тона, имеющего фонематическое значение. От Аляски до Огненной Земли поразительно популярны местоименные основы  $n$ -( $\rightarrow j$ -) для 1-го и  $m$ - для 2-го лица ед. числа. К северу и к югу от экватора прослеживаются вариации одной и той же основы в значениях: «человек», «рука — давать», «рот — губа», «шея», «зуб — камень», «волосы» и т. д.; ср., например, «рот»:

|                                                   |               |           |                        |
|---------------------------------------------------|---------------|-----------|------------------------|
| квакитуйль                                        | * <i>sms</i>  | сью       | <i>sim</i>             |
| сахаптин                                          | * <i>sim</i>  | кечумара  | * <i>simi</i>          |
| (кечуа <i>simi</i> , аймара <i>simija</i> «губа») |               |           |                        |
| майду                                             | * <i>sim</i>  | техуельча | <i>šam</i>             |
| йокумс                                            | * <i>sama</i> | она       | <i>šem</i>             |
|                                                   |               |           | («губа») <sup>31</sup> |

Из конкретных сближений между «большими ветвями» пока заслуживает внимания лишь гипотеза Б. Уорфа об отдаленном родстве между юто-ацтек-тано, пену́тья и майя-зок<sup>32</sup>. В то же время попытка П. Радина показать генетическое единство языков Северной Америки признается во всяком случае преждевременной<sup>33</sup>.

Работы, рассматривающие отношения индейских языков к лингвистическим группировкам Старого Света, обычно демонстрируют отсутствие должного методологического уровня сравнения. В этом плане объектом самых фантастических теорий являются языки древней цивилизации инков в Перу и Боливии — кечуа и аймара. Несмотря на продолжающиеся исследования, до сих пор не приводит к убедительным результатам и попытка Э. Сепира связать группу надене в Северной Америке с тибето-китайскими языками<sup>34</sup>. В то же время интересные сопоставления с палеоазиатскими языками пока не выходят за пределы структурных аналогий.

in aboriginal American culture, Ottawa, 1916, стр. 76—83; см. также: С. F. Voegelin, Relative chronology of North American linguistic types, AA, vol. 47, № 2, 1945, стр. 232—234.

<sup>31</sup> См. M. Swadesh, Perspectives and problems..., стр. 189—192.

<sup>32</sup> Cp. B. L. Whorf, The comparative linguistics of Uto-Aztecan, стр. 600—608.

<sup>33</sup> Cp. M. Swadesh, Perspectives and problems..., стр. 188.

<sup>34</sup> Cp. R. Shafer, Athapaskan and Sino-Tibetan, IJAL, vol. 18, № 1, 1952, стр. 12—19; егo же, Note on Athapaskan and Sino-Tibetan, IJAL, vol. 23, № 2, 1957, стр. 116—117.

<sup>26</sup> A. L. Kroeber, The work of John R. Swanton, сб. «Essays in historical anthropology of North America» (Smithsonian miscellaneous collections, vol. 100), Washington, 1940, стр. 7.

<sup>27</sup> См. N. A. McQuown, The indigenous languages of Latin America, AA, vol. 57, № 3, 1955, стр. 511.

<sup>28</sup> Там же, стр. 501 и сл.

<sup>29</sup> См. E. Sapir, M. Swadesh, American Indian grammatical categories, «Word», vol. 2, № 2, 1946, стр. 103.

<sup>30</sup> См. E. Sapir, Time perspective

Таким образом, совершенно очевидно, что уже не говоря об актуальности дальнейшего собирания фактического материала, для облегчения чего, видимо, необходимо издание систематических руководств для полевого исследования и общего введения в изучение индейских языков, молодость американистики обуславливает наличие здесь большого числа нерешенных проблем.

Следует указать на сильное отставание диалектологии, даже не отмеченной в числе проблем индейского языкознания у Ф. Боаса, хотя нет сомнения, что изучение диалектов таких групп, как на-дене, алгонкин и сью, даст многое для наблюдения за процессом дифференциации языков в миниатюре. Не разработаны вопросы взаимодействия языков и лишь начинается исследование влияния испанского языка, приводящего в отдельных случаях к модифи-

кации исконного синтаксического типа. Неясны здесь и пути изучения синтаксиса. Между тем совершенно очевидно, что разработка американистической проблематики многим обогатит общелингвистическую теорию<sup>35</sup>.

Американисты считают, что залогом дальнейшего развития этой дисциплины должно являться более правильное понимание наличного материала, нахождение улучшенной методологии и, наконец, длительная и терпеливая работа по применению ее к фактам<sup>36</sup>.

<sup>35</sup> Ср. E. Sapir, The relation of American Indian linguistics to general linguistics, «Southwestern journal of anthropology», vol. 3, № 1, 1947, стр. 1—4.

<sup>36</sup> См. M. Swadesh, Perspectives and problems..., стр. 187.

Г. А. Климов